



ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



Distr.
LIMITED

A/C.6/L.452
9 November 1959
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Четырнадцатая сессия
ШЕСТОЙ КОМИТЕТ

ПРОСЬБА ПЯТОГО КОМИТЕТА К ШЕСТОМУ КОМИТЕТУ О ДАЧЕ
ЗАКЛЮЧЕНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО ПРЕДЛАГАЕМЫХ ПОПРАВК К
НЕКОТОРЫМ ПОСТАНОВЛЕНИЯМ ПОЛОЖЕНИЯ О ПЕНСИОННОМ
ПЛАНЕ ДЛЯ МЕЖДУНАРОДНОГО СУДА

Иран и Цейлон: совместный проект резолюции

Шестой комитет,

рассмотрев поступившую от Пятого комитета просьбу о даче заклю-
чения относительно пункта 63 повестки дня,

постановляет утвердить нижеследующий ответ на эту просьбу:

ПРОЕКТ ПИСЬМА ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ШЕСТОГО КОМИТЕТА НА
ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ПЯТОГО КОМИТЕТА С ЗАКЛЮЧЕНИЕМ
ШЕСТОГО КОМИТЕТА ПО ВОПРОСАМ ПОЛИТИКИ, СВЯЗАННОЙ
С ПУНКТОМ 63 ПОВЕСТКИ ДНЯ ЧЕТЫРНАДЦАТОЙ ОЧЕРЕДНОЙ
СЕССИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

1. Имею честь сослаться на Ваше письмо от 23 октября 1959 г. относительно пункта 63 повестки дня - Поправки, предлагаемые к некоторым постановлениям Положения о пенсионном плане для Международного Суда. В этом письме, в соответствии с постановлением, принятым Генеральной Ассамблеей на 800-м пленарном заседании, Вы просили Шестой комитет, от имени Пятого комитета, о даче заключения по вопросам политики, связанной с указанным пунктом, помимо вопросов бюджетного характера, до рассмотрения этого пункта Пятым комитетом.

2. Об указанном вопросе было доведено до сведения Шестого комитета, который обсудил эту просьбу на своем _____ заседании, состоявшемся _____, на основе доклада, представленного по инструкции Международного Суда, и сопроводительного меморандума Генерального Секретаря, содержащихся в документе A/4241. Настоящим имею честь сообщить Вам, для препровождения Пятому комитету, следующие замечания и заключения, утвержденные Шестым комитетом на его _____ заседании, состоявшемся _____.

3. Решение, которое Генеральная Ассамблея должна будет принять, основывается на постановлениях пункта 7 статьи 32 Статута Международного Суда, согласно которым "Правила, установленные Генеральной Ассамблеей, определяют условия, на которых членам Суда ... назначаются пенсии при выходе в отставку...". Устанавливая условия, дающие право на получение пенсии, и размеры пенсий, Генеральная Ассамблея должна будет, по мнению Шестого комитета полностью принять в соображение условия избрания членов Суда и характер и требования их должности, выраженные в Статуте, среди прочего, высокую степень независимости и высокие моральные качества, а также признанный авторитет, ожидаемые от судей, срок полномочий и запрещение посвящать себя в течение срока занятия должности какому-либо другому занятию профессионального характера.

4. Первый вопрос, поднятый Судом, касается положения судей, которым может оказаться необходимым подать в отставку до истечения срока, на который они были избраны. Шестой комитет соглашается с мнением, выраженным от имени Суда, что имеются основательные возражения против действующей в настоящее время системы, при которой член Суда, вышедший в отставку после по крайней мере пяти лет службы, может получать пенсию лишь по специальному постановлению Суда. Комитет считает, что Генеральная Ассамблея должна предусмотреть, как это предлагает Суд,

/ ...

выплату пенсий членам Суда, выходящим в отставку по окончании пяти лет службы, во всех случаях, без вынесения Судом специального постановления. Такое изменение Положения о пенсионном плане для членов Суда (содержащегося в приложении к резолюции 86(1) Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1946 г.) может быть осуществлено одним из следующих способов:

- 1) опущением подпункта а пункта 1 Положения и соответствующим изменением нумерования остальных подпунктов этого пункта;
- 2) опущением пункта 4 Положения.

5. Что касается второго вопроса, выдвинутого Судом в его докладе, а именно вопроса о размере и методе исчисления пенсий судей, оставляющих свою должность в Суде не в результате выхода в отставку, а по иным причинам, то Комитет отметил предложение Генерального Секретаря о том, чтобы рассмотрение этого вопроса было отложено до следующей сессии Генеральной Ассамблеи, впредь до завершения изучения соответствующей части доклада Суда каким-либо компетентным органом, назначенным Ассамблеей. Считая, что этот вопрос будет иметь важные бюджетные последствия, Шестой комитет выражает свою уверенность в том, что рекомендации, которые Пятый комитет сделает по этому вопросу Генеральной Ассамблее, учтут должным образом соображения, о которых говорится выше в пункте 3, относительно условий избрания членов Суда и характера и требований их должности, равно как и необходимость сделать привлекательными условия службы в главном судебном органе Организации Объединенных Наций для лиц с наивысшим признанным авторитетом.
